

KALENDER CALENDAR

FREITAG FRIDAY, 8.6.2018

Dineo Seshee Bopape, noch nicht betitelt **not yet titled**, 2018
Filmvorführung **Film screening**
Das Drehbuch des Films basiert lose auf den Gerichtsprotokollen des „Khwezi vs. J Z“ Vergewaltigungsprozesses von ----. Khwezi (Pseudonym) brachte den damaligen Vizepräsidenten **Südafrika** wegen Vergewaltigung vor das oberste Gericht. **The script of the film is based loosely on the court transcripts of the “Khwezi vs. J Z” rape trial of ----. Khwezi (alias) took the then Vice President of South-Africa to high court for rape.**
20–22 Uhr **8–10 pm**
Akademie der Künste, Studio
Freier Eintritt **Free admission**

SAMSTAG SATURDAY, 9.6.2018

Ilustraciones de la Mecánica
Las Nietas de Nonó
12–13:15 Uhr **12–1:15 pm**
Volksbühne Pavillon
Freier Eintritt **Free admission**

I’m Not Who You Think I’m Not #5: *Intransigent forms and Itinerant ways*
(*Looking at shifty things while shifting*)
Vortrag von **Lecture by** Christopher Cozier, vorgestellt von **introduced by** Gabi Ngcobo, Englisch **English**
19–21 Uhr **7–9 pm**
Akademie der Künste, Studio

SONNTAG SUNDAY, 10.6.2018

I’m Not Who You Think I’m Not #6: *South as a State of Mind* und **and I’m Not Who You Think I’m Not #8: *departure*
Präsentation von **Launch of** South as a State of Mind #10
Performance von **by** Koleka Putuma, in Zusammenarbeit mit **in cooperation with** Each One Teach One (EOTO) e. V.
17–20 Uhr **5–9pm**
May-Ayim-Ufer 5–9, 10997 Berlin
Freier Eintritt **Free admission****

I’m Not Who You Think I’m Not #7: *Strange Attractors*
Buchpräsentation und Gespräch von **Book launch and conversation by** Nomaduma Rosa Masilela mit **joined by** Adrijana Gvozdenović, Isaiah Lopaz, Jeanette Gogoll, Mame-Diarra Niang, Nontsikelelo Mutiti, Temitayo Ogunbiyi und **and** Zofia Klajs, anschließend Musik und Getränke **followed by music and refreshments**, Englisch **English**
12–16 Uhr 12–4 pm
KW Institute for Contemporary Art, Studio und Hof **and courtyard**
Freier Eintritt **Free admission**

DONNERSTAG THURSDAY, 14.6.2018

Mastur Bar
Performative Veranstaltung von **Performative event by** Fabiana Faleiros, in Zusammenarbeit mit **in collaboration with** Negroma
21–1 Uhr **9 pm–1 am**
KW Institute for Contemporary Art, *Mastur Bar*
Freier Eintritt **Free admission**

Keleketla! Library**
Houseclub präsentiert **presents:** Marlon Denzel van Rooyen
Memory Jam mit Schüler*innen der **with students of the** Hector–Peterson-Schule, Deutsch und Englisch **German and English**
18 Uhr **6 pm**
HAU Hebbel am Ufer (HAU3), Tempelhofer Ufer 10, 10963 Berlin
Freier Eintritt **Free admission**

Keleketla! Library**
20 Uhr **8 pm:** Musik und Vorträge **music and talks**, Englisch **English**
Ab 22 Uhr **From 10 pm:** Club night
YAAM, An der Schillingbrücke 3, 10243 Berlin

FREITAG FRIDAY, 15.6.2018

Keleketla! Library**
Houseclub präsentiert **presents:** Marlon Denzel van Rooyen
Memory Jam mit Schüler*innen der **with students of the** Hector–Peterson-Schule, Deutsch und Englisch **German and English**
11 Uhr **11 am**
HAU Hebbel am Ufer (HAU3), Tempelhofer Ufer 10, 10963 Berlin
Freier Eintritt **Free admission**

Thath’i Cover Okestra Vol. 5: 17 July to 12 September 1977. Lebo Mathosa is born. Steve Biko is assassinated
Keleketla! Library**
Musiker*innen **Musicians:** Ambuya Stella Chiweshe, Ayanda Zalekile, Masello Motana, Mma Tseleng, Simphiwe Tshabalala, Tiko Ngobení, Yonela Mnana, Zweli Mthembu
20 Uhr **8 pm**
HAU Hebbel am Ufer (HAU2)

SAMSTAG SATURDAY, 16.6.2018

Thath’i Cover Okestra Vol. 5: 17 July to 12 September 1977. Lebo Mathosa is born. Steve Biko is assassinated
Keleketla! Library**
Musiker*innen **Musicians:** Ambuya Stella Chiweshe, Ayanda Zalekile, Masello Motana, Mma Tseleng, Simphiwe Tshabalala, Tiko Ngobení, Yonela Mnana, Zweli Mthembu
20 Uhr **8 pm**
HAU Hebbel am Ufer (HAU2)

MONTAG MONDAY, 18.6.2018

Mittlungsradio
Empfangen und Senden im offenen Studio mit dem Künstler Anton Kats und Bewohner*innen einer Senior*innenresidenz **Open studio: receive and transmit with artist Anton Kats and inhabitants of a retirement home**
15–17 Uhr **3–5 pm**
KW Institute for Contemporary Art, (Ver-)Mittlungsstudio **mediation studio**, EG rechter Seitenflügel **ground floor right-hand wing**

MITTWOCH WEDNESDAY, 20.6.2018

Ilustraciones de la Mecánica
Las Nietas de Nonó
19 Uhr **7 pm**
Volksbühne Pavillon
Freier Eintritt **Free admission**

DONNERSTAG THURSDAY, 21.6.2018

I’m Not Who You Think I’m Not #9: *radical admiration*
Buchpräsentation von **Book launch by** Kaj Osteroth & Lydia Hamann (für Feminist*innen, Trickser*innen und andere menschliche Kritter **for feminists, tricksters, and other human critters**)
Am Tisch mit **At the table with** Carmen Mörsch, Nicole Alecu de Flers und **and** Ruby Sircar, Deutsch und Englisch **German and English**
19–21 Uhr **7–9 pm**
Akademie der Künste, Clubraum

FREITAG FRIDAY, 22.6.2018

I’m Not Who You Think I’m Not #10: *Mangolo*
Title in Transgression (Johannesburg) + TransAction Study Group (Stockholm)
Lesungen und Präsentationen einer schwedisch-südafrikanischen Zusammenarbeit **Readings and presentations from a Swedish-South African collaboration**, Englisch **English**
19–21 Uhr **7–9 pm**
KW Institute for Contemporary Art, Studio

SAMSTAG SATURDAY, 23.6.2018

I’m Not Who You Think I’m Not #11: *Silences Unheard*
Live-Performance von **by** Elsa M’bala
19–21 Uhr **7–9 pm**
KW Institute for Contemporary Art, Studio
Freier Eintritt **Free admission**

FREITAG FRIDAY, 29.6.2018

Und was interessiert dich? And what are you interested in?
Gemeinsame Recherche und selbstgestaltete Führung **Joint research and self-designed tour**, Deutsch **German**
15–19 Uhr **3–7 pm**
KW Institute for Contemporary Art, Studio
Freier Eintritt **Free admission**

SAMSTAG SATURDAY, 30.6.2018

I’m Not Who You Think I’m Not #12: *Again / Noch Einmal*
Ein Gespräch **A conversation**, Mario Pfeifer und Gäste **and guests**, Deutsch **German**
19–21 Uhr **7–9 pm**
Akademie der Künste, Studio

MONTAG MONDAY, 2.7.2018

Fusion Club / Für morgen: Fusion Shop
Präsentation und Verkauf künstlerischer Arbeiten von Kindern und Jugendlichen, entstanden im Dialog mit Werken der Ausstellung **Presentation and sale of artworks by children and young people, created in dialogue with the works of the exhibition**
12–14 Uhr **12–2 pm**
KW Institute for Contemporary Art, Hof **courtyard**

MITTWOCH WEDNESDAY, 4.7.2018

Kultureller Rundgang durch Lichtenberg Cultural Walk Through Lichtenberg
Deutsch und Englisch **German and English**
14–15:30 Uhr **2–3:30 pm**
Treffpunkt: Kasse in den KW **Meeting point: KW ticket desk**
Freier Eintritt **Free admission**

Ilustraciones de la Mecánica
Las Nietas de Nonó
19 Uhr **7 pm**
Volksbühne Pavillon
Freier Eintritt **Free admission**

DONNERSTAG THURSDAY, 5.7.2018

Kultureller Rundgang durch Lichtenberg Cultural Walk Through Lichtenberg
Deutsch und Englisch **German and English**
14–15:30 Uhr **2–3:30 pm**
Treffpunkt: Kasse in den KW **Meeting point: KW ticket desk**
Freier Eintritt **Free admission**

I’m Not Who You Think I’m Not #13: *The “foundationClass” non-Cafeteria of the Academy of Misery*
*foundationClass
19–21 Uhr **7–9 pm**
Akademie der Künste, Clubraum

FREITAG FRIDAY, 6.7.2018

Kultureller Rundgang durch Lichtenberg Cultural Walk Through Lichtenberg
Deutsch und Englisch **German and English**
14–15:30 Uhr **2–3:30 pm**
Treffpunkt: Kasse in den KW **Meeting point: KW ticket desk**
Freier Eintritt **Free admission**

FREITAG FRIDAY, 13.7.2018

I’m Not Who You Think I’m Not #14: *I’m Not Who You Think I’m Not meets Speisekino*
Essen und Filmvorführung **Dinner and film screening**, Untertitel auf Englisch **subtitles in English**
19–23 Uhr **7–11 pm**
ZK/U – Zentrum für Kunst und Urbanistik

I’m Not Who You Think I’m Not #15: *Dance To My Dream Pt. 1*
Club night
Ab 23 Uhr **From 11 pm**
ZK/U – Zentrum für Kunst und Urbanistik

MITTWOCH WEDNESDAY, 18.7.2018

Ilustraciones de la Mecánica
Las Nietas de Nonó
19 Uhr **7 pm**
Volksbühne Pavillon
Freier Eintritt **Free admission**

DONNERSTAG THURSDAY, 19.7.2018

I’m Not Who You Think I’m Not #16: *Winnie*
Filmvorführung mit anschließender Diskussion **Film screening followed by discussion**, Englisch **English**
19–21 Uhr **7–9 pm**
Akademie der Künste, Studio

FREITAG FRIDAY, 20.7.2018

Und was interessiert dich? And what are you interested in?
Gemeinsame Recherche und selbstgestaltete Führung **Joint research and self-designed tour**, Deutsch **German**
15–19 Uhr **3–7 pm**
KW Institute for Contemporary Art, Studio
Freier Eintritt **Free admission**

I’m Not Who You Think I’m Not #17: *I’m Not Who You Think I’m Not meets Speisekino*
Essen und Filmvorführung **Dinner and film screening**, Untertitel auf Englisch **subtitles in English**
19–23 Uhr **7–11 pm**
ZK/U – Zentrum für Kunst und Urbanistik

FREITAG FRIDAY, 27.7.2018

I’m Not Who You Think I’m Not #18: *I’m Not Who You Think I’m Not meets Speisekino*
Essen und Filmvorführung **Dinner and film screening**, Untertitel auf Englisch **subtitles in English**
19–23 Uhr **7–11 pm**
ZK/U – Zentrum für Kunst und Urbanistik

SAMSTAG SATURDAY, 28.7.2018

I’m Not Who You Think I’m Not #19: *A History of Remembering*
Isaiah Lopaz in Zusammenarbeit mit **in collaboration with** Aurélie Disasi, Skye Skyetshookii, Babiche Papaya und **and** Troy Lopez
Essen und Performances **Dinner and performances**
19–21 Uhr **7–9pm**
KW Institute for Contemporary Art, Studio

Veranstaltungstickets sind an den Kassen der Akademie der Künste, der KW, des ZK/U und online erhältlich. Alle Veranstaltungen mit begrenzter Anzahl an Plätzen. **Event tickets are available at the ticket desks at Akademie der Künste, KW, ZK/U, and online. All events have limited capacity.**

Weitere Veranstaltungen und Informationen unter www.berlinbiennale.de/de/kalender
Further events and information on www.berlinbiennale.de/calendar

Vielen Dank für die Unterstützung der Veranstaltungen an **Our thanks for the support of the events go to** Berliner Senatsverwaltung für Kultur und Europa; Tensta Konsthall; The Royal Institute of Art, Artistic research and development funding, Stockholm (RIA); IASPIS – the Swedish Art Grants Committee’s International Programme for Visual and Applied Artists; DAAD; Davidoff Art Residency im **at the** Künstlerhaus Bethanien; Schwarz Foundation; Goethe-Institut e. V.

Im Auftrag und koproduziert von der Berlin Biennale für zeitgenössische Kunst **Commissioned and coproduced by the Berlin Biennale for Contemporary Art und **and** HAU Hebbel am Ufer (Berlin). Mit Unterstützung von **With support of** Hauptstadtkulturfonds **Capital Cultural Fund**. Tickets online unter www.berlinbiennale.de/de/kalender on www.berlinbiennale.de/calendar.

